

## Editorial

### ¿Qué es *Íkala*?

El etnolingüista Rito Llerena V. glosa la palabra *Íkala* de la siguiente manera.

**Íkala** En la cultura y en la lengua tule (kuna) esta palabra significa, en la lengua ordinaria, "camino" y "tema". En el discurso religioso significa "asunto de gran importancia". Los cantos curativos todos son *íkala*.

Como puede apreciarse, la palabra en sí encierra una polisemia bastante amplia, pero *Íkala* no es un simple juego de apariencias, abarca en la cosmovisión kuna todo lo que es expresión y cultura. *Íkala* es el camino pero a la vez es la luz, la luz que alumbra un propósito.

Para el caso de esta revista, *Íkala* es un proyecto, un camino que busca tender puentes hacia la comprensión de los múltiples y complejos fenómenos del lenguaje y de la cultura. *Íkala* es un espacio abierto que busca explorar y a la vez abrir caminos. Inevitablemente, *Íkala* no puede reservarse a un pretendido monopolio de lo mismo, busca y abraza lo otro, esta alteridad que hace del lenguaje y de la cultura un espacio compartido, pero simultáneamente un espacio de tensión.

Los artículos que componen este primer número son apenas una muestra, un asomo de lo que podría constituir el espacio que pretendemos abrir; son ocho artículos y tres idiomas (francés, inglés y español), temas como la literatura colombiana y francesa, la lingüística, la enseñanza y la adquisición de las lenguas extranjeras y la educación. Sin embargo, en los próximos números esperamos ensanchar todavía más esta gama para abarcar otras culturas, otros lenguajes y otras maneras de comprenderlas. Invitamos desde

ya a la comunidad académica para que nos envíen sus contribuciones y para que participen con nosotros y recorran este camino que apenas comienza.

### **Agradecimientos a:**

Óscar Castro García, Departamento de Literatura.

Rito Llerena V., Departamento de Ciencias del Lenguaje.

Alirio Ibarra Restrepo, Departamento de Ciencias  
Administrativas

Hernán Bustamante Yepes, Departamento de Ciencias  
Administrativas.

Alix Suárez Briceño, Departamento de Economía.

León Darío Cardona Yepes, Departamento de Economía.

Edgar León Vélez, Escuela de Idiomas.